



# **Présentation des travaux réalisés dans le cadre du programme Européen EUFOFINET**

**Lundi 17 décembre 2012 à VALABRE**

## **GLOSSAIRE EUROPEEN FEUX DE FORETS**

**Commandant Jean-Pierre BLANC (Entente – EcASC)**



**EUROPEAN REGIONAL  
DEVELOPMENT FUND**

**Au début de ses travaux, l'équipe projet du programme EUFOFINET n'a pas pu identifié un glossaire de terminologies faisant référence, potentiellement adoptables par tous les partenaires**

**Il existe de nombreux ouvrages de terminologies sur les questions des incendies de forêts**

**Certains de ces glossaires ont été développés par la communauté des chercheurs, tandis que d'autres ont été élaborés par la communauté des utilisateurs**

## Objectif :

**Disposer d'un glossaire unique et évolutif de termes et de leurs définitions utilisables par tous les pays de l'union européenne**

## **Thème transversal décidé à l'installation du projet pour :**

- Se comprendre ET collaborer avec efficacité**

## Réalisation des travaux :

**Le pilotage des travaux et la compilation des termes existants ont été conduit par le service d'incendie et de secours de Northumberland (Royaume-Uni) en tant que leader de la thématique « GP<sub>1</sub> : Stratégies d'intervention / Tactiques de suppression des incendies de forêt »**

**L'ensemble des partenaires EUFOFINET et un certain nombre d'experts externes à travers le monde, ont contribué à l'élaboration du glossaire**

**Près de 100 ouvrages ont été exploités**

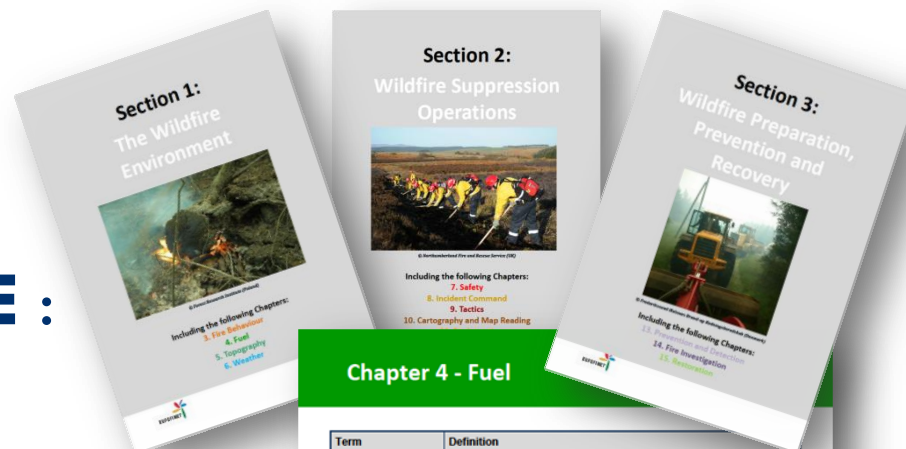
**Le résultat final est un glossaire en langue anglaise de plus de 800 termes et définitions**

**Le document, appelé GLOSSAIRE EUROPEEN FEUX DE FORETS, a été codé par couleur et conçu dans un format convivial pour permettre son utilisation à la fois comme document de référence et de ressource pour la formation**



## STRUCTURE DU GLOSSAIRE :

- 1 liste des abréviations et des acronymes
- 3 sections
- 15 chapitres dont 13 thématiques  
(avec code couleur)
- 1 liste d'ouvrages consultés
- 1 liste des ressources électroniques
- 1 index des termes

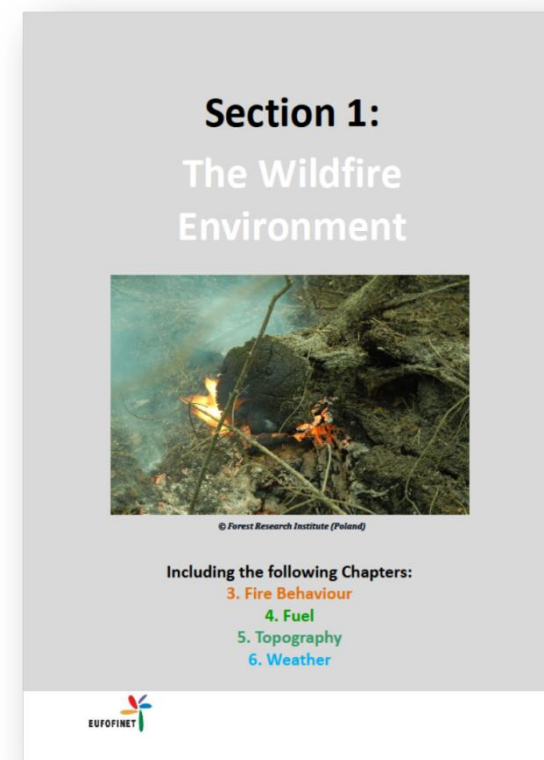


Term	Definition
Aerial fuels	Any fuel found at a height of more than 3.5 metres above the ground surface.
Arable crops	Cultivated grassland. Arable crops can have a much higher fuel loading than natural grassland and are commonly characterised by uniformity in both vertical and horizontal fuel arrangement.
Available fuels	The proportion of the total fuel that would burn under specified burning and fuel conditions.
Black area	An area of fuel that is black in appearance because some or all of the fuel has been burnt.
Broadleaved trees	Trees that are characterised by their wide leaves, most of which are deciduous.
Burn	a) To be on fire. b) An area of fuel consumed or partly consumed by a fire. c) An injury to flesh caused by a cauterizing agent, heat from a fire, or a heated object. d) A managed fire (i.e. an operational burn or prescribed burn).
Canopy	The upper layer of aerial fuels which will contain the crowns of the tallest vegetation present (living or dead).
Clean burn	A fire that consumes all vegetation and litter above the ground exposing the mineral soil.
Coarse fuels	Fuels that are more than 6mm in diameter. Due to their size and shape they burn more slowly and ignite less readily than finer fuels. Examples of coarse fuels include thick stems, logs, and branches. Coarse fuels can either be living or dead.
Combustibility	Relative ease of fire spread within a fire environment.
Combustion rate	Measurement of heat release per unit of burning area per unit of time.
Compactness	The density of fuel particles. Compactness can influence ignition and fire behaviour.
Condition of vegetation	Stage of growth or degree of flammability of vegetation that forms part of a fuel complex. This will be dependent upon time of year, amount of curing and weather conditions.
Coniferous trees	Coniferous trees are characterised by their needle- or scale-like leaves. Most conifers are evergreen.
Cool fire	A low intensity fire or part of a fire.
Crown scorch	Browning of needles or leaves in the crown of a tree or shrub due to burning which has killed but not consumed the vegetation. Crown scorch may not be visible immediately and it may take several days or weeks after the fire for it to become apparent.
Crown kill	The proportion of limbs, buds, and foliage within the canopy vegetation that has been killed and consumed by a wildfire.
Curing	A process that leads to the reduction in moisture content of dead vegetation <sup>1</sup> . This usually causes the vegetation to turn brown in appearance.
Dead fuels	Fuels with no living tissue. The moisture content of dead fuels is mostly controlled by external weather conditions, for instance, relative humidity, precipitation, temperature, and solar radiation.
Debris	Dead and dying fuel, consisting of both fine and coarse fuels, and inclusive of twigs and any vegetation. Debris is usually found lying on the ground but can also be found at various levels within the vertical arrangement of fuels.

<sup>1</sup> Including dead parts of living vegetation.

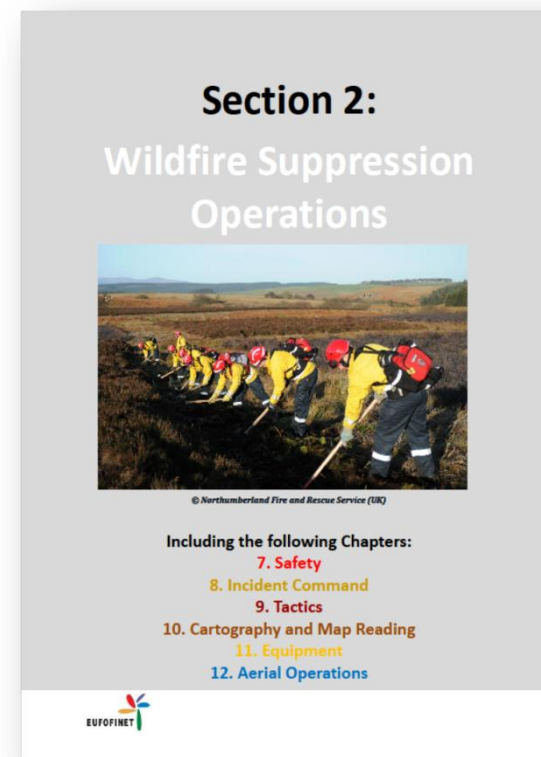
## Section 1 : L'environnement Feux de Forêts

- **Chapitre 3 : Comportement du feu**
- **Chapitre 4 : Carburant**
- **Chapitre 5 : Topographie**
- **Chapitre 6 : Météo**



## Section 2 : Opérations d'extinction des incendies

- **Chapitre 7:**       **Sécurité**
- **Chapitre 8:**       **Commandement**
- **Chapitre 9:**       **Tactiques**
- **Chapitre 10:**      **Cartographie et lecture de la carte**
- **Chapitre 11:**      **Equipements**
- **Chapitre 12:**      **Opérations aériennes**



## Section 3 : Prévention et restauration

- **Chapitre 13: Prévention et détection**
- **Chapitre 14: Enquête sur les incendies**
- **Chapitre 15: Restauration**



**Une version Anglais-Français sera disponible  
courant 1<sup>er</sup> semestre 2013**

**La version actuelle (en anglais) est  
téléchargeable sur les sites suivants :**

**[www.valabre.com](http://www.valabre.com)**

**[www.entente-valabre.com](http://www.entente-valabre.com)**

**[www.onf.fr](http://www.onf.fr)**



# European Glossary

## for WILDFIRES AND FOREST FIRES

OCTOBER 2012 (1st Edition)







## PARTNERS

Groupe de communes (chef de file coordinateur)

Région de la Toscane

**ENTENTE pour la forêt méditerranéenne**

**Office National des Forêts**

Centre National des Forêts

**CESEFOR (Castilla Y Leon)**

Région Nord Égée

Région de l'Épire

Région de Thessalie

**Académie de Sécurité Publique Galicienne**

Service Incendie et de Secours de Frederikssund

Institut de Recherche Forestière

Service Incendie et de Secours de Northumberland



Grèce  
Italie  
France  
France  
Slovaquie  
Espagne  
Grèce  
Grèce  
Grèce  
Espagne  
Danemark  
Pologne  
Royaume Uni

Séminaire EUFOFINET

VALABRE le 17 décembre 2012



**MERCI DE VOTRE ATTENTION**